

Gllobe

LE MAGAZINE GLOBAL
DES EMPLOYÉS DE GF

ÉDITION 1-2017

Le plongeur

Mark Loader, GF Piping Systems
à Coventry, Grande-Bretagne

Nos objectifs : Des apprentissages et des formations continues variés

Ce que nous savons faire : Des machines pour le sport automobile

Nos marchés : Systèmes de refroidissement pour les brasseries craft beer

+GF+

HELLO!



Riduan Deraman

Medine, Arabie Saoudite, 12 décembre 2016, 9:15 HEC

Meilleures salutations de la ville sainte de Médine en Arabie Saoudite !

La Mosquée du Prophète, en arrière-plan, est pour les musulmans un lieu de pèlerinage très populaire. J'y ai passé quelques belles journées de vacances où j'ai pu prendre des heures de détente avec ceux qui me sont chers.

Riduan Deraman est Automation Specialist
chez GF Piping Systems à Singapour.



Will Lim

Subang Jaya, Malaisie, 12 décembre 2016, 9:15 HEC

Nous étions juste en train de monter notre stand pour un salon sur l'approvisionnement en eau potable. Pendant trois jours, mes collègues et moi-même avons couvert l'évènement au nom de GF Piping Systems en Malaisie.

Will Lim est Sales Engineer Utility
chez GF Piping Systems à Shah Alam, Malaisie.

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Que faites-vous **le 14 mars 2017 à 14:30 HEC ?**

Envoyez votre cliché avec une brève description et
«Hello!» en objet à : globe@georgfischer.com

Tous les envois participent à notre jeu gagnant page 40.

01

SOMMAIRE

Ça nous concerne

Plus de clarté dans la jungle des normes

Une nouvelle banque de données centrale facilite à toutes les divisions le travail sur des centaines de normes. **10**

Entre nous

Le Gran Bleu

Mark Loader de chez GF Piping Systems plonge partout dans le monde à la recherche de l'aventure sous-marine idéale. **12**

Ce que nous savons faire

Cap sur le succès à vitesse grand V

Grâce à GF Machining Solutions, Toyota Racing Development fabrique des moteurs de voitures de course de manière complètement automatisée. **22**

Où nous trouver

Précision suédoise

Domiciliée à Vallingby, la société System 3R jouit d'une renommée internationale pour ses systèmes d'automatisation dédiés à la fabrication d'outils. **26**

Nos objectifs

Transmission ciblée des compétences

Comment GF soutient ses collaborateurs dans leur développement personnel. **30**

Nos marchés

Une bière noble parfaitement fraîche

De plus en plus de brasseries des États-Unis recourent au savoir-faire de GF Piping Systems pour leur craft-beer tendance. **34**

Rubriques

2	Hello!	36	De tout cœur
6	Rétrospective	37	Globe Online
9	Comment c'était ?	38	Chez moi
17	3x3	39	Mentions légales
20	Qui l'a inventé ?	40	Jeu gagnant



9

Comment c'était ?

Ralf Bachus a débuté sa carrière chez GF Automotive en tant qu'apprenti à Werdohl, Allemagne, il y a 30 ans de cela. Il est aujourd'hui membre de la direction.

18

Un explorateur sur les rails

Tiger Zhang de chez GF Automotive visite son pays natal, la Chine, en train et fait chaque fois de nouvelles découvertes.



36

Tisser des liens en apprenant la langue

Daniela Cameroni de chez GF Machining Solutions Losone, Suisse, aide des réfugiés à trouver leurs repères dans leurs nouvel univers.

38

Chez moi

Bilal Dönmez de chez GF Piping Systems adore les multiples facettes qu'offre sa ville natale de Tekirdağ en Turquie : la mer, la bonne cuisine et le progrès économique.



EDITORIAL**Mille et une façons de s'améliorer !**

Chers collègues,

Afin d'atteindre les objectifs de notre stratégie 2020, les compétences de tous les collaborateurs GF constituent un critère décisif parallèlement aux facteurs extérieurs. Mais en tant qu'entreprise, comment développe-t-on les «bonnes compétences» ? Tout d'abord par une offre d'apprentissages et de formations continues riche et variée. En 2016, plus de 80 pour cent des collaborateurs GF ont participé à une formation : sans doute un record. À partir d'exemples, la présente édition de Globe vous expliquera comment vous pouvez en profiter personnellement.



Beat Römer
Head of Corporate
Communications

Mark Loader, Sales Manager chez GF Piping Systems en Grande-Bretagne, fait partie de ceux qui se mettent en quête de défis particuliers. Il s'adonne à la plongée durant son temps libre, et il n'est pas rare qu'il atteigne ses limites. Sa devise : s'ouvrir à l'inconnu, tenter de nouvelles expériences. Un bon credo qui vaut aussi pour l'entreprise GF, afin qu'elle propose des solutions innovantes à ses clients. GF Machining Solutions, avec l'aide qu'elle fournit à son client Toyota Racing Development pour le propulser à des vitesses de pointe sur les circuits, illustre bien cet état d'esprit.

À partir d'aujourd'hui, il n'y aura plus d'obstacle à la lecture de Globe. Avec la nouvelle version en ligne (page 37), vous pouvez désormais consulter Globe partout et n'importe quand sur votre smartphone comme sur votre tablette. Nous sommes impatients de découvrir vos commentaires !

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. Römer', written in a cursive style.

Je vous souhaite une bonne lecture, enrichissante et divertissante.
Vous aimeriez nous faire part d'une remarque sur Globe ? Nous nous réjouissons de recevoir vos messages à l'adresse suivante :
globe@georgfischer.com

RÉTROSPECTIVE



En plus des bureaux modernes et des salles d'entraînement, une zone consacrée à l'innovation où les clients peuvent expérimenter les produits de manière interactive.



Nouveau centre d'entraînement et de technologie à Istanbul

Le nouveau Training & Technology Center de GF Piping Systems a ouvert ses portes en été 2016 en Turquie, dans la métropole d'Istanbul. Des bureaux modernes, des salles de formation et de conférence ainsi qu'une grande salle d'exposition permettent aux clients et aux partenaires étrangers et locaux de faire connaissance avec les produits de GF Piping Systems et leurs possibilités d'application. De plus, une zone spécialement prévue pour l'innovation invite à l'expérimentation interactive des toutes dernières solutions. Les nouveaux locaux ont déjà accueilli leurs premières séances d'entraînement. ■

Premier 7 Habits Day international

Le 8 novembre, les collaborateurs de GF Piping Systems du monde entier ont enfin pu participer au premier 7 Habits Day international. Afin de renforcer le travail en équipe et de rafraîchir les principes des «7 voies de l'efficacité», des activités en équipe spéciales ont été proposées sur chaque site. La formation conçue par la société américaine FranklinCovey est appliquée depuis 2004. L'objectif du 7 Habits Day était de se remémorer, ensemble, les valeurs et les principes des «7 voies de l'efficacité», car le succès de la mise en place de la stratégie 2020 est essentiellement basé sur une bonne collaboration au sein de l'entreprise. ■



À Shanghai, des centaines de collaborateurs étaient visiblement satisfaits du premier 7 Habits Day.



Plus de photos et de vidéos sur :
globe.georgfischer.com

UN PRODUIT
EN CHIFFRES

Gold Award pour SiMo1000

Au salon professionnel allemand Materialica, GF Automotive a obtenu une distinction pour son matériau SiMo1000. Cet alliage innovant résiste à des températures avoisinant les 900° Celsius. La conception de GF Automotive est bien moins coûteuse et plus durable que d'autres alliages de fonte et que les plaques de tôle. Le Materialica Design + Technology Award a été créé en 2003, il est considéré comme un prix important en matière de développement des matériaux et de design. Vous trouverez davantage d'informations sur SiMo1000 à la page 20 du présent numéro de Globe. ■



15 000

manchons de la ligne de produits ELGF Plus sont montés chaque jour dans plus de 100 pays à travers le monde. Ceux-ci servent à l'assemblage des tubes en plastique de polyéthylène (PE) destinés à transporter du gaz ou de l'eau potable. GF Piping Systems produit ces connecteurs sur cinq sites : en Chine, en Inde, au Japon, en Argentine et en Suisse. Afin de produire plus de cinq millions de manchons ELGEF par an, des quantités énormes de plastique PE sont nécessaires ; jusqu'à présent, GF Piping Systems en a déjà chargé plus de 5000 poids lourds. Les clients ont le choix entre plus de 60 variantes de différents diamètres. Leur point commun : des fils de cuivre appelés «serpentins chauffants» y sont intégrés. Une fois les deux extrémités du tuyau insérées dans le manchon, ces serpentins transportent l'énergie électrique permettant la fusion des tuyaux et du manchon qui deviennent indissociables. À l'heure actuelle, GF Piping Systems pourrait faire 30 fois le tour de la terre avec le fil de cuivre qu'elle a déjà utilisé pour ses manchons.

Lancement du produit : **1995**

Durée de développement : **31 mois**

Production : **moulage par injection complètement automatisé**

Diamètre : **20 – 800 millimètres**

Poids : **53 grammes – 120 kilogrammes**

RÉTROSPECTIVE

Troisième récompense en or pour Globe



Pour la troisième fois consécutive, l'Association suisse de la communication interne et intégrée (ASCI) a décerné la «Plume d'or» à Globe. Le jury a défini Globe comme un «magazine des employés hors classe», complimentant au passage sa diversité thématique, une perspective journalistique orientée vers le divertissement et le langage iconographique. On a également pu entendre dire : «Ici, les stars de l'entreprise, ce sont les collaborateurs.» Depuis près de 70 ans, l'ASCI récompense les meilleurs éléments de communication interne. ■

D'excellents fournisseurs

Lors du Supplier Day 2016, GF Machining Solutions a à nouveau distingué ses meilleurs fournisseurs. Une fois de plus, la manifestation s'est déroulée à Losone, Suisse, de même qu'à Shanghai, Chine. Dix fournisseurs d'Europe et autant de Chine ont été mis à l'honneur. «Un fournisseur figurant dans le top 10 ne se démarque pas uniquement par la qualité constante de ses produits, mais aussi par une grande flexibilité et un grand respect des conditions de livraison», déclare Markus Kuhl, directeur des achats de la division GF Machining Solutions. La société italienne TECNOLASER S. r. l. a eu le plaisir, en cette année 2016, d'être primée pour la deuxième fois. ■



En photo, les meilleurs fournisseurs européens lors du Supplier Day à Losone, Suisse.

Les débuts du nouveau Directeur financier

Depuis le début de l'année, Andreas Müller est le nouveau CFO de GF. Andreas Müller a derrière lui une carrière GF très diversifiée : ayant commencé en 1995 comme manager de produit chez GF Piping Systems, il a ensuite pris en charge la direction du service Finances et Opérations en Australie et fut également en dernier lieu Directeur financier de GF Automotive pendant huit ans, après avoir occupé d'autres fonctions. ■





COMMENT C'ÉTAIT ?
30 ANS CHEZ GF

Ralf Bachus

Head of Business
 Administration and Process
 Planning chez GF Automotive
 à Werdohl, Allemagne

Il y a 30 ans ... Alors apprenti en électronique des installations énergétiques, Ralf Bachus faisait ses premiers pas chez GF, sur le site de Werdohl. Le début d'un succès. Chargé de la maintenance des machines de fonderie les 14 années suivantes, il s'est donné à fond. «C'est de cette époque-là que je connais l'entreprise par cœur,» dit-il en riant. Mais ce n'était qu'un début : grâce à des cours du soir, il a passé un diplôme technique en gestion d'entreprise et n'a jamais cessé de progresser. Après avoir occupé des postes en production, à la préparation du travail, à la gestion des coûts et au développement de l'entreprise, il fait aujourd'hui partie de la direction de GF Automotive Werdohl. En tant que Head of Business Administration and Process Planning, il est en quelque sorte le pilote de l'entreprise. Il calcule les taux horaires pour les clients, élabore les plannings des travaux et contrôle les coûts de fabrication de la production. De Werdohl, il dit : «Je suis très attaché au site. C'est ici que j'ai pu évoluer et prouver que si l'on est motivé, tout est possible.»

Et pour les prochaines années ?

Ce randonneur amateur souhaite faire la «Karwendelmarsch» avec des amis : une excursion d'une journée sur plus de 52 kilomètres à travers les Alpes du Tyrol. «Son» Werdohl, il le considère comme étant sur la bonne voie : «Nous nous tournons vers l'électromobilité. À partir de 2017, nous nous y attellerons avec une autre nouvelle machine de moulage sous pression qui produit de plus grosses pièces aux parois plus minces.»

PROJET
BANQUE DE NORMES

Plus de clarté dans la jungle des normes

L'année dernière, une équipe de projet constituée de collaborateurs des trois divisions GF a pris l'initiative de mettre en place une banque de données commune consacrée aux normes. Une tâche gigantesque, mais qui en vaut la peine : car, à l'avenir, l'entreprise toute entière fera de grosses économies de temps et d'argent avec ce système.

Certaines normes sont vraiment simples, comme celles qui imposent les dimensions d'une vis. D'autres sont en revanche plus compliquées, par exemple lorsqu'il s'agit de la résistance de l'acier. Les normes doivent cependant être respectées dans tous les cas, et autant dire que ce n'est pas chose aisée, d'autant moins pour un groupe international tel que GF qui compte plus de 120 sociétés dans le monde. «Quand nous exportons une machine, si le certificat attestant que celle-ci remplit tous les critères du pays manque, elle ne passe pas la douane et nous ne sommes plus en mesure de livrer à temps», explique Harald Küchler, Division Quality System & Sustainability Manager chez GF Machining Solutions. «Cela entraîne alors des pertes qui peuvent se chiffrer en dizaines de milliers.»

Par le passé, chaque division a veillé individuellement à disposer de toutes les normes dont elle avait besoin. Cela demande beaucoup de travail, et l'on peut rapidement s'égarer dans la jungle des normes. «Parfois, il faut même se faire assister par des spécialistes externes», poursuit Harald Küchler. Les pays qui comptent des centaines de prescriptions sont en effet loin d'être rares.

Accès central

Urs Amacher, responsable Normalisation & Certification produits pour GF Piping Systems, sait lui aussi à quel point l'affaire est complexe. «Rien que dans notre division, nous sommes confrontés à un bon millier de normes», précise-t-il. «Pour la plupart, ce sont des normes de produit et des spécifications de test portant sur nos systèmes des conduites tubulaires ; il est impératif de nous y conformer car sinon, nous ne pourrions même pas vendre nos solutions.» À celles-ci s'ajoutent des normes générales utiles à toutes les divisions. «Pour la gestion de la qualité et de l'environnement ou la sécurité au travail, par exemple», complète-t-il. Jusqu'à présent, chacune d'elles a été commandée et payée par chaque division via différentes boutiques en ligne. Leur utilisation est soumise à une licence annuelle payante.

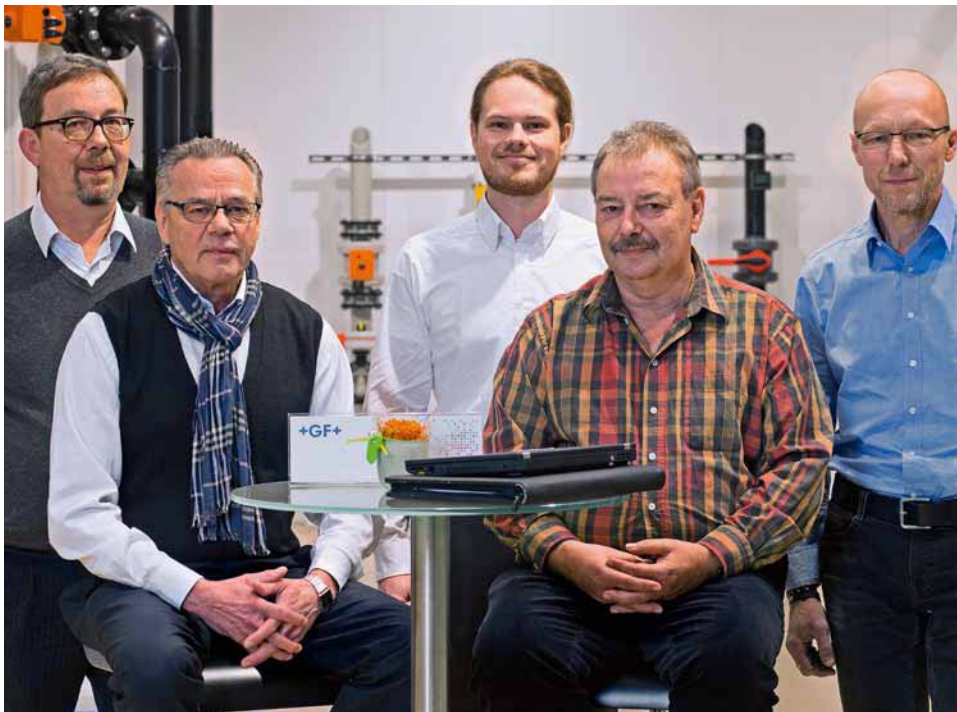
L'année dernière, soucieux de simplifier ce processus, Urs Amacher a donné vie au projet «GF NOR-DB». Le but était d'introduire un système de gestion de normes interdivisionnelle au profit des collaborateurs de tous les sites de production. Les cinq experts familiers avec la gestion de la qualité et la normalisation ont été supportés par Michael Neubert, expert IT chez GF Piping Systems. Le projet a été lancé en janvier 2016.

Résultat : une plateforme multilingue taillée sur mesure pour GF. Les utilisateurs disposant d'un droit d'accès y trouvent toutes les normes pertinentes clairement ordonnées en un seul et même endroit. Et cerise sur le gâteau : l'actualisation de la banque de données est automatique. Pour ce faire, un logiciel compare les répertoires de normes les plus importants du monde entier. Si une norme a déjà été acquise par une division, on le voit dans le système. À l'avenir, on pourra faire usage de synergies, les achats en double et en triple pourront être évités et de grandes économies financières seront possibles.

Gain de temps et d'argent

«Avec la nouvelle banque de données, nous pourrions minimiser les coûts de licence annuels. Le temps consacré aux recherches va également diminuer», annonce Urs Amacher que la perspective ravit. De plus, il n'a pas dû user d'une grande force de persuasion pour lancer son idée : «Toutes les personnes impliquées ont rapidement compris que la création du nouveau système était un bon investissement de temps.»

En plus des représentants de GF Piping Systems Urs Amacher et Andreas Neubert qui est désormais à la tête du projet, Harald Küchler de GF Machining Solutions ainsi que Jörg Nawrocki et Fritz Meiller de GF Automotive sont fiers du projet commun qui doit être prêt à l'emploi au cours du premier trimestre 2017. Ils sont tous d'accord : «Ce projet a déjà commencé à renforcer notre esprit d'équipe. Grâce à la nouvelle solution, la collaboration inter divisions qui va s'ensuivre sera grandement facilitée.» ■



LA NOUVELLE BANQUE DE DONNÉES : UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

De gauche à droite : Harald Küchler, Manager Division Quality System & Sustainability chez GF Machining Solutions, Urs Amacher, Manager Standards & Approvals chez GF Piping Systems, Andreas Neubert, Standards & Approvals Manager Industry chez GF Piping Systems, Fritz Meiller, Quality Manager BD & S, et Jörg Nawrocki, Head of Quality and CoC Logistics, tous deux chez GF Automotive.

ISO

DIN

BS EN

DIN EN

DIN

ISO

SN EN

DIN

DIN

DIN

NF EN

TITRE
PLONGEUR AMATEUR
MARK LOADER



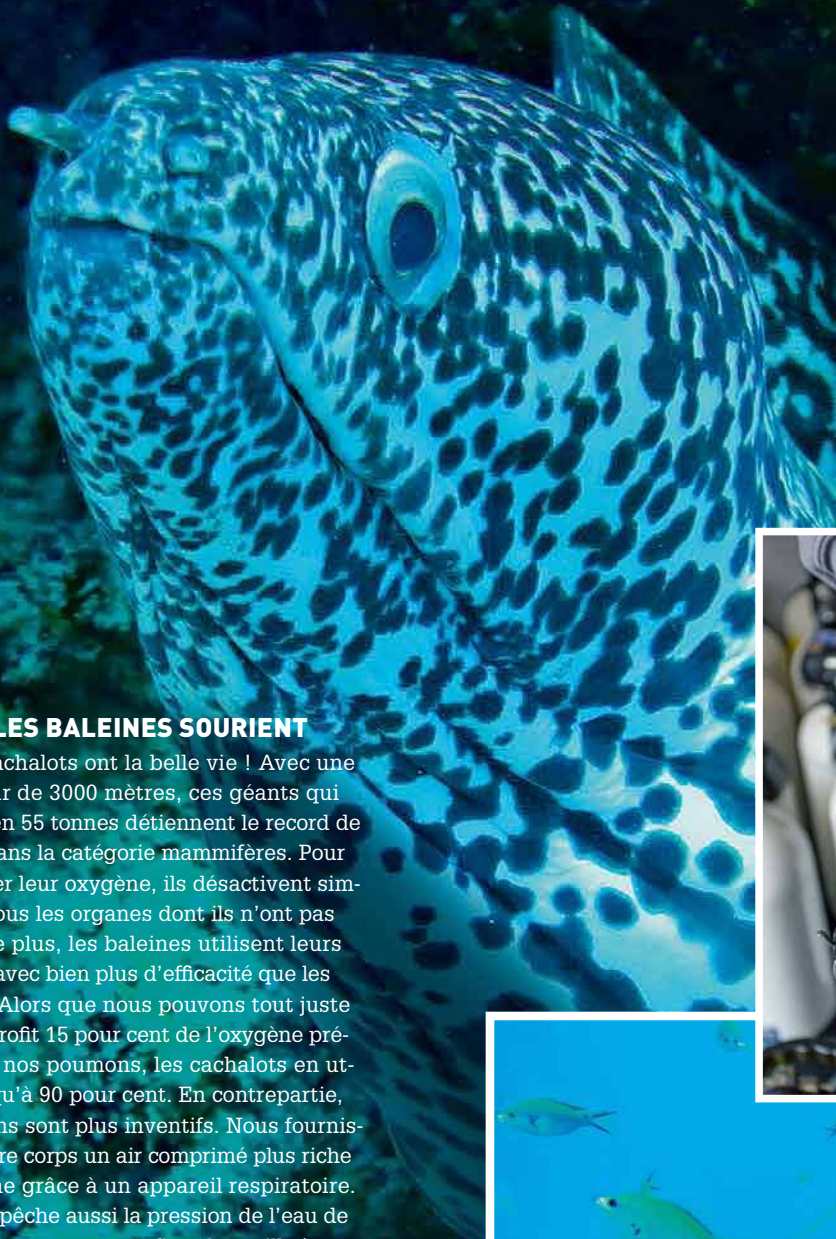


Le Grand Bleu

Mark Loader est sans cesse à la recherche de nouvelles aventures.

Le Sales Manager de GF Piping Systems en Grande-Bretagne va alors au bout de ses limites ; de préférence lors de séances de plongée dans les univers sous-marins inconnus.





QUAND LES BALEINES SOURIENT

Que les cachalots ont la belle vie ! Avec une profondeur de 3000 mètres, ces géants qui pèsent bien 55 tonnes détiennent le record de plongée dans la catégorie mammifères. Pour économiser leur oxygène, ils désactivent simplement tous les organes dont ils n'ont pas besoin. De plus, les baleines utilisent leurs poumons avec bien plus d'efficacité que les humains. Alors que nous pouvons tout juste mettre à profit 15 pour cent de l'oxygène présent dans nos poumons, les cachalots en utilisent jusqu'à 90 pour cent. En contrepartie, les humains sont plus inventifs. Nous fournissons à notre corps un air comprimé plus riche en oxygène grâce à un appareil respiratoire. Cet air empêche aussi la pression de l'eau de comprimer nos poumons. Sans bouteille à oxygène, nos poumons ne feraient plus que la moitié de leur volume d'origine à seulement dix mètres de profondeur. Grâce à lui, les meilleurs plongeurs atteignent des profondeurs de 334,35 mètres. Fait incroyable, le record du monde de plongée est de 13 heures et 50 minutes, – notamment grâce à l'équilibre de la pression qui se fait nécessairement en remontant lentement à la surface de l'eau. Ça ne peut que faire sourire un cachalot.



Avec près de 350 plongées à son actif, Mark Loader a déjà vécu pas mal d'aventures. Toutefois, les fonds marins et ses résidents multicolores ne cessent de le fasciner. L'un de ses meilleurs souvenirs reste la découverte d'une vieille épave de bateau au large de l'île indonésienne de Bali. Où qu'il plonge, cet aventurier de 47 ans veille toujours à disposer de l'équipement adapté.



sa consommation en oxygène s'accélère et lorsqu'il expire, les bulles d'air partent dans toutes les directions. Aussitôt, il tente de stabiliser sa position dans l'eau, fait entrer un peu d'air dans son gilet de plongée et remonte à la surface en battant régulièrement des palmes, mètre après mètre. Un tel «cycle de lavage» dure tout juste deux minutes. Ce qui le pousse à faire cela ? «De temps en temps, il faut aller au bout de ses limites pour tester ses compétences. Il n'y a que comme ça que l'on s'améliore, y compris au travail.»

Mark Loader aime les sensations fortes. Pour autant, ce n'est pas une tête brûlée, mais plutôt quelqu'un qui aime aller vers l'inconnu et faire de nouvelles expériences. Comme il y a 17 ans, lorsqu'il a appris à plonger en vacances à Malte et qu'il a découvert un tout nouvel univers. Un monde d'apesanteur où le silence règne sur d'innombrables créatures de toutes les couleurs aux formes étranges. «On passe devant des rifs de corail chatoyants, comme si on était en transe, on croise le chemin de gros mérous, de poissons-perroquets aux motifs multicolores et d'autres animaux marins exotiques. Là-dessous, le temps s'étire en un moment d'éternité et l'on ne fait plus qu'un avec la mer», dit-il. À l'époque, c'est cette sensation qui l'a assailli. Et depuis, elle ne l'a plus quitté.

Sortir de sa zone de confort

Mark Loader a besoin de sortir de sa zone de confort. Il aime plonger dans des mondes et des cultures étrangères, et y puise des forces. «Sans cette source de motivation, je stagnerais dans la vie, mais là, j'ai envie d'avancer.» C'est aussi pour cela qu'il est sans cesse en mouvement : sous l'eau et au sol comme dans les airs. Il a fait plusieurs voyages de plusieurs mois aux quatre coins du globe ; une fois à 32 ans, puis à 38, peu de temps après son mariage. Après avoir piloté un hélicoptère, escaladé plus de 5000 mètres pour arriver au camp de base du Mont Everest au Népal, eu le plaisir de faire du parapente en Turquie et remonté des rapides en Nouvelle-Zélande, il est passé Sales Manager chez GF Piping Systems il y a deux ans.

À Londres, Mark Loader est à la tête d'une équipe de quatre personnes et il a pour responsabilité d'atteindre les objectifs commerciaux. Il évalue le budget de tous les nouveaux produits du secteur techniques du bâtiment potentiellement commercialisables en Grande-Bretagne et détermine la meilleure façon de les introduire sur le marché. Un job de rêve pour ce homme qui ne s'arrête jamais. Une tâche à travers laquelle il s'épanouit, comme il dit. «La société change en permanence. Elle s'adapte constamment au marché et sort de nouveaux produits. Je trouve cela passionnant.»

S'ajoute à cela que Mark Loader est avant tout un meneur d'hommes passionné qui est à l'écoute des autres. Il veut comprendre ce dont les collègues ont besoin, ce qui les préoccupe. «C'est comme en plongée : si l'on ne remarque pas que quelqu'un n'est pas certain de la marche à suivre ou ne se sent pas intégré, ça va de travers», dit-il. C'est pour cela que tous les jours, il évoque les projets en cours et en préparation avec son équipe afin de faire une mise au point sur les produits qui doivent être utilisés et sur la stratégie qui permettra de réaliser le volume des ventes fixé. Il le fait même s'il n'est pas au bureau, ce qui arrive fréquemment car la plupart du temps, il rend visite »

Tranquille assis à son bureau, Mark Loader dit de lui qu'il est quand même un peu fou. On comprend ce qu'il entend par là dès qu'il évoque sa vraie passion : la plongée. Il a déjà plongé dans les 350 fois, dont deux dans la tristement célèbre «machine à laver» : les forts courants marins aux dangereux tourbillons situés au large des côtes de l'île de Mindoro aux Philippines. «Dès que tu es là-dedans, tu n'as plus qu'une envie : en ressortir dès que possible», relate ce collaborateur de 47 ans.

À sa première entrée dans la machine à laver, il se fait essorer par un tourbillon qui le balance dans tous les sens et l'emporte à 45 mètres de profondeur en quelques secondes à peine. Immédiatement, l'ordinateur de plongée sonne l'alarme. Le cœur de Mark Loader fait des bonds,



Mark Loader est Sales Manager chez GF Piping Systems Grande-Bretagne depuis deux ans. Il y dirige une équipe de quatre personnes et s'engage à atteindre les objectifs commerciaux.



› aux clients. Il aime avoir à affaire à des gens différents et découvrir ce qui est important pour eux. Et en la matière, il a un flair tout particulier, acquis grâce à ses expériences si variées.

Le charme de l'inconnu

Mark Loader poursuit ce but depuis sa première séance de plongée, y compris sous l'eau. Il souhaite élargir ses compétences et connaître toutes les facettes de la plongée dans le fascinant univers sous-marin. Il a exploré des grottes sous-marines, plongé de nuit au milieu de requins, rencontré des barracudas, des raies et des muraines. À cette époque, il enchaînait les certifications de plongée jusqu'à passer l'examen du moniteur de plongée. C'était avant qu'il ne soit chez GF en Espagne, à Almeria, où il a exploité un bar sportif avec sa femme pendant deux ans. Au lieu d'aller bronzer à la plage, il passait ses matinées à l'école de plongée, assistait les professeurs et se chargeait des sessions de plongée «loisirs». Le reste de la journée, il travaillait au succès de son bar. «Je suis ambitieux, j'aime conduire les autres et leur apprendre des choses», explique-t-il. «Mais ça ne marche que si l'on est fidèle à soi-même et capable de transmettre la confiance en soi nécessaire».

Au fur et à mesure de ses plongées, il n'a cessé de s'améliorer et il a été gagné par le rêve de tout plongeur : la plongée parfaite. Il a fini par la trouver sur les côtes de Bali, à proximité de la plage de Tulamben où l'USAT Liberty, torpillé en 1942, a rapidement sombré ; son épave se trouve encore sur un banc de sable. Sous un soleil resplendissant, Mark Loader s'est immergé dans une eau à 29° Celsius. Quelques battements de jambe plus tard, il a reconnu la partie supérieure du bateau. Une véritable surprise l'attendait à l'intérieur : une faune sous-marine extrêmement variée, avec entre autres un barracuda qui surveillait la poupe de l'épave. À la vue de sa gueule ouverte qui laissait entrevoir ses dents pointues de carnassier, le cœur de Mark Loader s'est arrêté de battre quelques instants. «Dans des moments pareils, il n'y a que deux choses à faire : garder ses distances et ne surtout pas provoquer», confie l'expert sous-marin.

Aujourd'hui encore, explorer le monde sous-marin permet à Mark Loader de faire le plein d'énergie et de motivations. Après 350 plongées, ce qui se passe sous la mer l'attire avec toujours autant de force. L'année dernière, il a déjà plongé au Vietnam et à Ibiza. A-t-il déjà passé des vacances sans plonger ? Il réfléchit un bref instant. Oui, en 2015 en Afrique du Sud, quand il a découvert les animaux sauvages locaux au cours d'un safari et de quelques randonnées. Là, il s'est même lié d'amitié avec un guépard. ■

3x3



Thye Sim Tee
Projects & Contracts Coordinator,
GF Piping Systems,
Riverwood, Australie



Susann Kühne
Internal Auditor,
GF Corporation,
Schaffhouse, Suisse



Yash Marathe
Supply Chain Engineer & Analyst,
GF Piping Systems,
Bakersfield, Etats-Unis

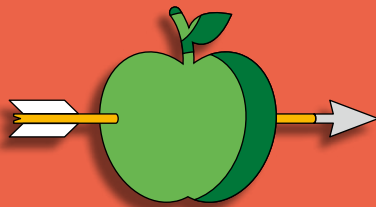
À l'école, ma matière préférée était ...

Ce qui m'a fait sourire aujourd'hui :

Le site GF que je voudrais bien visiter :

Croyez-le ou non : les sciences naturelles.

Thye Sim Tee



L'histoire locale.
Susann Kühne

L'histoire.

Yash Marathe



Ma petite fille de dix mois, avant de partir au travail ce matin.

Thye Sim Tee

Le soleil et mon café du matin.

Susann Kühne

La photo d'un chercheur écossais qui joue de la cornemuse pour un pingouin.

Yash Marathe

Schaffhouse ! Visiter le siège de mon employeur est un rêve depuis toujours.

Thye Sim Tee

CELUI DE TAIPEI À TAIWAN.

Susann Kühne



Celui de Dautphetal-Mornshausen en Allemagne.

Yash Marathe

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Voici les nouvelles questions :

1. Je préfère voyager en/avec ...
2. Ma plus belle expérience en équipe :
3. L'invention la plus utile au monde à mes yeux :

Participez et envoyez vos réponses avec une photo portrait en indiquant «3 x 3» en objet à : globe@georgfischer.com
Tous les envois participent à notre jeu gagnant, page 40.

PORTRAIT
TIGER ZHANG

Un explorateur sur les rails

Les voyages sont formateurs, pense Tiger Zhang. C'est pour cette raison que l'ingénieur de projet de chez GF Automotive Kunshan, Chine, aime tant voyager si souvent. Et pour qu'il puisse à chaque fois se souvenir de son aventure sur rails, il conserve méticuleusement tous ses billets de train. Aujourd'hui, sa collection en compte plus de 400.

Pour Tiger Zhang, le but, c'est le trajet. Quant au billet de train, c'est son ticket d'entrée personnel dans l'aventure du voyage. La plupart des gens jettent leur billet sans y prêter la moindre attention dès qu'ils sont à destination. Tiger Zhang n'est pas de ceux-là. Il conserve soigneusement chacun de ses titres de transport chez lui, dans un tiroir abritant désormais plus de 400 souvenirs, tamponnés, de ses voyages à travers les provinces chinoises. «Mon nom figure sur chaque billet et chacun d'eux marque le début d'un nouveau voyage ; c'est ça qui les rend si singuliers et précieux à mes yeux», dit-il.

Toute une pile de souvenirs

Tiger Zhang est ingénieur de projet sur le site GF Automotive de Kunshan. Cela signifie qu'il compte parmi les interlocuteurs directs et attirés des clients qui s'approvisionnent en pièces de construction fournies par la fonderie. Cela inclut également l'assistance et les prestations de service du service après-vente. S'il s'est pris de passion pour cette collection, c'est plutôt par hasard. En faisant du rangement il y a quelques années, il est tombé sur une pile de tickets de train usagés, ce qui l'a immédiatement replongé dans le souvenir des meilleurs moments vécus lors de ses voyages. C'est depuis ce jour qu'il conserve chaque billet. Et comme Tiger Zhang profite de presque tous ses jours de congés pour voyager à travers son pays natal, ils sont aujourd'hui légion. Chaque année, une bonne vingtaine d'excursions sont ainsi entreprises.

Retirant le plus ancien titre de transport de la collection, il se souvient du trajet du 27 avril 2008. Il avait profité de ce long week-end pour se rendre dans la réserve naturelle de Jiuzhaigou, dans la province du Sichuan. «Une région superbe et très montagneuse, avec de forêts denses et des pandas», raconte-t-il.

Des expériences qui élargissent les horizons

Au cours de ses voyages, il profite avant tout de la beauté de la nature et de la compagnie des nombreux autres voyageurs intéressants qu'il rencontre. Son voyage au Tibet, en août 2013, l'a particulièrement marqué. «J'y ai rencontré des gens qui ont une toute autre vision du monde, qui vivent selon un autre système de valeurs», décrit-il. «Découvrir d'autres points de vue et cultures permet d'élargir son propre horizon». Sur les 2600 kilomètres de route qui l'ont conduit au Tibet, un homme l'a fortement impressionné : «Il m'a dit que chaque matin, après s'être levé, il se fixait un objectif précis. Ensuite, il fait son sac à dos et se met en route. Cette façon d'aborder la vie m'a plu immédiatement», se souvient Tiger Zhang. L'amitié des deux hommes se poursuit encore aujourd'hui.

Il arrive toutefois que Tiger Zhang fasse de moins bonnes expériences : «Un jour, on m'a volé mon porte-monnaie», raconte-t-il. Ce genre d'incidents l'enrichissent néanmoins aussi et c'est justement cela qui compte pour lui. «Il m'importe de me souvenir, notamment de ce que j'ai appris en voyage», dit-il. «Pour moi, un voyage est particulièrement réussi si les paysages et les rencontres que je fais touchent mon âme.»

L'été prochain aussi, Tiger Zhang se mettra en route pour de nouveaux horizons. Son plan : gagner le Népal en passant par le Tibet. Ce serait alors le plus long voyage qu'il ait effectué. À son retour chez lui, il pourra ajouter un nouveau billet de train dans son tiroir. Il y a fort à parier que parmi les 400 autres, il aura une place bien spéciale. Et plus tard, quand Tiger Zhang le retrouvera, ce sera là encore l'occasion de se remémorer de nombreuses expériences aussi précieuses les unes que les autres. ■





LE TRAFIC FERROVIAIRE EN CHINE

La Chine dispose du troisième plus vaste réseau ferré au monde, derrière les États-Unis et la Russie. D'ici 2020, les 120 000 kilomètres de rails actuels devraient en compter 30 000 de plus. Les lignes les plus fréquentées sont celles qui relient l'ouest de la Chine, rural, à l'est du pays économiquement très développé. C'est également là que l'on trouve la plupart des lignes à grande vitesse, comme celle menant de Pékin à Shanghai. Ce passage emprunte le plus long pont du monde, le «pont Danyang-Kunshan» : une voie de 164,8 kilomètres qui s'arrête à Kunshan où vit Tiger Zhang.

QUI L'A INVENTÉ ?
**MATÉRIAU DE FONTE
SiMo1000**

Recette spéciale pour fers chauds

Avec SiMo1000, GF Automotive a développé une fonte avec graphite sphéroïdal qui résiste aux températures extrêmement élevées produites par les moteurs des véhicules modernes. Son secret n'est pas seulement le fait d'une recette spéciale, mais il est aussi dû à la technique de fonte adéquate.

Downsizing : c'est ainsi que l'on appelle la tendance des fabricants automobiles à produire des moteurs de plus en plus petits. Pour une puissance identique, voire plus élevée, ils s'avèrent bien plus efficaces que leurs prédécesseurs plus volumineux et contribuent à faire baisser le taux d'émissions de CO₂. Cependant, l'amélioration de la performance mène également à l'augmentation constante des températures dans le moteur, à 900° Celsius et plus. Pour les collecteurs d'échappement et les carters de turbocompresseur faits dans des matériaux conventionnels, c'est trop élevé. À de telles températures, ils perdraient en solidité et se déformeraient.

À l'intention de ses clients, GF Automotive a donc conçu une nouvelle fonte spéciale qui non seulement répond aux exigences des moteurs modernes, mais offre aussi de considérables avantages quant aux coûts : SiMo1000. Cette abréviation est synonyme d'alliage innovant, entre autres composé de silicium et de molybdène et qui résiste à des températures avoisinant les 1000° Celsius. «Mais l'ingrédient qui fait la différence est toutefois autre : c'est l'aluminium», explique Werner Menk, Directeur du développement des matériaux pour GF Automotive à Schaffhouse ; c'est lui qui a conçu ce matériau complexe.

L'aluminium confère une énorme résistance à la fonte de fer, même à des températures extrêmes. «Dans notre département de recherche, nous disposons des conditions et compétences idéales pour développer des alliages modernes tels que le SiMo1000», poursuit Werner Menk. Suite à de nombreux essais en laboratoire, lui et son équipe ont trouvé la composition optimale.

Cependant, le matériau est très difficile à produire en série. Du fait de sa haute teneur en aluminium, le SiMo1000 tend, notamment à l'état liquide, à former des couches d'oxyde dans la matière fondue. Celles-ci peuvent amener le matériau à se dissocier dans la pièce moulée solidifiée. C'est pour cette raison que le département de recherche de GF Automotive à Schaffhouse a travaillé en étroite collaboration avec la fonderie autrichienne de Herzogenburg. Les experts en moulage y ont développé

leur propre technique de fonte pour le SiMo1000. Son fonctionnement ? C'est top secret, explique Werner Menk. «Il est absolument certain que les échanges intenses que nous avons eu avec nos collègues de Herzogenburg, lors de la conception des matériaux, sont à la base de la production en série intégrant le nouvel alliage.»

Même si le SiMo1000 est déjà disponible pour les clients depuis 2008, GF Automotive travaille frénétiquement à son amélioration. «Nous voulons encore augmenter la température d'application», dit l'ingénieur des matériaux Konrad Papis qui est à la tête du développement des matériaux depuis six ans. Pour ce faire, son équipe et lui misent sur les simulations informatiques. «Le potentiel de SiMo1000 est énorme», explique Konrad Papis. «Lors de la dernière étape du développement, nous avons déjà pu faire passer la résistance à la chaleur à 930° Celsius, mais de nombreuses adaptations spécifiques à divers clients sont encore possibles en matière de solidité et de résistance aux calaminages.» ■



Werner Menk

a initié et accompagné la conception du SiMo1000 en tant que Directeur du département de Développement des Matériaux. Il est aujourd'hui responsable des innovations et nouveaux développements en tant que Senior Scientific Expert.



Konrad Papis

est responsable de l'amélioration du SiMo1000 en tant que Chef d'Équipe fonte. Depuis deux ans, cet ingénieur des matériaux et son équipe optimisent le matériau afin d'augmenter encore sa thermorésistance.



Carter de
turbocompresseur
en SiMo1000.

TOUT EST DANS LA COMPOSITION

Le SiMo1000 est le premier alliage de fonte intégrant de l'aluminium qui est adapté à la production en série de composants avec fonte à graphite sphéroïdal. Les éléments de base de la fonte à graphite sphéroïdal, à savoir le fer, le silicium et le carbone, la dotent des propriétés adéquates. Le développement s'appuie sur un alliage éprouvé à teneur enrichie en silicium et en molybdène qui est loin d'être nouveau. L'ajout d'aluminium le rend cependant bien plus résistant à la chaleur. Du nickel est également utilisé. Cette combinaison de composants améliore la solidité du SiMo1000 et l'empêche de se dégrader par oxydation. Grâce à ces qualités appréciables, le SiMo1000 est principalement utilisé dans les pièces de construction qui doivent supporter de grosses chaleurs en continu, collecteurs d'échappement et carters de turbocompresseur par exemple.



Fer

Composant principal de l'alliage.



Carbone, 3,0–3,9%

Le carbone optimise les propriétés de moulage. L'alliage fond à des températures beaucoup plus basses que l'acier et il est plus facile à travailler.



Aluminium, 2,5–3,9%

À haute température, l'aluminium forme des oxydes très stables ; c'est donc principalement à lui que le SiMo1000 doit sa résistance à l'oxydation.



Silicium, 2,0–3,2%

Le silicium dote le fer d'une meilleure dureté et, combiné à l'aluminium, permet une utilisation à de plus hautes températures.



Molybdène, 0,5–1,0%

Grâce à la formation de carbides finement répartis, le molybdène améliore la résistance du matériau au fluage ; par conséquent, à haute température, il ne se déforme pas.



Nickel, 1%

Un faible taux de nickel rend le matériau moins cassant à basse température.



Magnésium, 0,03–0,06%

Une infime quantité de magnésium est la condition sine qua non pour que le fer se solidifie pour donner un matériau intégrant des précipitations de graphite sphéroïdal.

PORTRAIT D'UN CLIENT
**TOYOTA RACING
DEVELOPMENT**

Cap sur le succès, à vitesse grand V

Lors de la série de courses automobiles **Monster Energy NASCAR Cup**, aux États-Unis, le maître mot est «vitesse», que ce soit sur les circuits ou sur les lignes de production des moteurs de course. Pour rester en tête dans les deux disciplines, le fabricant Toyota Racing Development (TRD) mise sur une production complètement automatisée, rendue possible par GF Machining Solutions.

Il règne une odeur d'essence. Des moteurs vrombissants et des bolides s'affrontent dans une course à plus de 340 km/h, pare-chocs contre pare-chocs, sur plus de 500 kilomètres : la Daytona 500, en Floride, est la plus prestigieuse des courses de la Monster Energy NASCAR Cup, la série de courses la plus prestigieuse qu'organise la fédération de sport automobile états-unienne NASCAR. Chaque année, cet évènement de folie attire des milliers de fans à Daytona Beach. Lors de la dernière saison, tous ont été surpris par un triomphe très particulier.

Pour la première fois dans l'histoire de la Daytona 500, c'est une Toyota qui a remporté la course. Et ce n'est pas tout : les pilotes des deuxième, troisième et cinquième places ont eux aussi passé la ligne d'arrivée au volant de Toyota Camrys équipées de moteurs Toyota Racing Development (TRD). «Toyota n'a pas seulement gagné la course, elle l'a également largement dominée», déclare fièrement Martin Gorski, Key Account Manager chez GF Machining Solutions à Irvine en Californie. Finalement, le succès de TRD lors de la Daytona 500 témoigne aussi de la collaboration réussie entre TRD et GF Machining Solutions. En effet, les composants essentiels des moteurs de course sophistiqués sont fabriqués à l'aide des fraiseuses haute performance de GF Machining Solutions.

Les engins de plus de 800 ch sont produits au siège de TRD, à Costa Mesa en Californie. Près de 200 collaborateurs y dessinent,

conçoivent et construisent les moteurs de course. Cela fait des années que TRD s'investit dans le sport automobile américain et depuis 2007, c'est l'un des trois fabricants en lice sur la Monster Energy NASCAR Cup. Pour la saison 2016, TRD a fourni à cinq équipes moteurs, châssis, carrosseries et pièces aérodynamiques basés sur la Toyota Camry.

Vitesse et précision

Toutefois, il n'y a pas que sur le circuit que la vitesse compte : elle est également requise lors de la fabrication des moteurs et des pièces de rechange. Chaque week-end de course, des moteurs complets doivent être livrés en très peu de temps sur les circuits NASCAR répartis aux quatre coins des États-Unis. Un vrai défi qui pousse TRD à miser sur les fraiseuses haute performance de GF Machining Solutions depuis 2014.

En tout, TRD utilise huit machines de la division : dans une cellule de production complètement automatisée, les centres d'usinage à 5 axes de type HPM 800 U et un bloc-moteur HPM 1350 U plus volumineux fraisent culasses, pistons, collecteurs et autres pièces de moteurs, le tout à une vitesse impressionnante. La rapidité, la flexibilité et la précision de la cellule de production permettent à TRD de fabriquer plus de 400 moteurs par saison.

«Avec la solution que nous proposons à notre client, il peut se préparer de manière optimale à la dynamique qu'exigent les courses, et répondre à tout moment à la demande croissante en composants sophistiqués», >

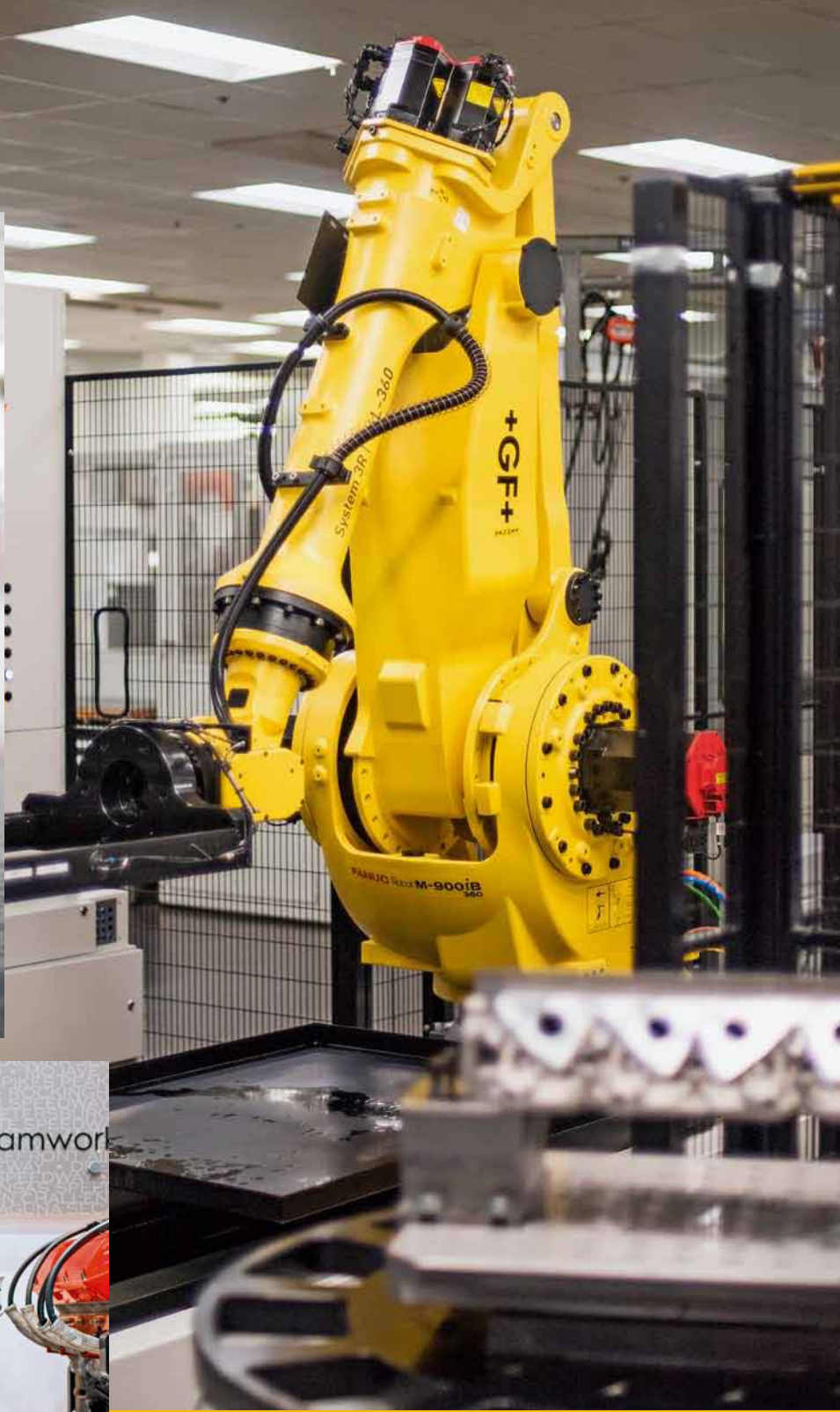
Photo courtesy of Toyota Sports Media

Photo courtesy of Toyota Sports Media





Un partenariat réussi : Pour que Toyota puisse continuer à l'avenir à faire la course en tête lors de la Monster Energy NASCAR Cup, Martin Gorski (à gauche) de chez GF Machining Solutions et Greg Ozmai de chez Toyota Racing Development travaillent la main dans la main. Depuis 2014 des moteurs d'une puissance de 800 ch sont produits par TRD grâce à des fraiseuses high-tech de chez GF Machining Solutions.



Une production complètement automatisée :
à Costa Mesa en Californie, près de 200 collaborateurs de Toyota Racing Development sont chargés de la construction de plus de 400 moteurs de course par saison. Tous les composants de moteur nécessaires sont par ailleurs fraisés par huit centres d'usinage GF Machining Solutions intégrés à une cellule de production complètement automatisée.



› déclare Martin Gorski, Key Accounter. En premier lieu, GF Machining Solutions a toutefois encore dû s'imposer face à quatre concurrents au cours d'une phase de sélection. Grâce à sa technologie de machines-outils avancée, c'est elle qui a obtenu les meilleurs résultats aux tests de production exigeants de TRD. «La haute performance et la grande flexibilité des machines nous ont convaincus», explique Greg Ozmai, Group Vice President of Operations de TRD. Par exemple, il est à tout moment possible de retirer une machine de la ligne de production et de l'utiliser séparément.

Production complètement automatisée

Cette combinaison de machines à très grande vitesse couplées à une solution d'automatisation garantit à TRD une production constante et un rendement maximal. Un robot se charge d'équiper sept machines en continu, à partir d'une centaine de palettes ouvertes et via un rail de 32 mètres de long. Dès qu'une des machines est prête, elle peut passer à la tâche suivante en toute flexibilité, indépendamment du type de pièce. Bilan de la nouvelle cellule de fabrication GF Machining Solutions complètement automatisée : TRD a pu augmenter sa productivité de 22 pour cent par rapport au passé. «Les capacités de nos collaborateurs ainsi libérées par l'automatisation, nous pouvons les investir dans l'amélioration de nos moteurs et de leurs composants», dit Greg Ozmai. «Et sur le circuit, cela peut être source d'une avance décisive pour nos équipes.»

La fiabilité des machines n'était pas le seul critère important pour TRD : un partenariat étroit avec GF Machining Solutions comptait tout autant. «TRD tient beaucoup au professionnalisme de l'équipe du service, à ce qu'elle réagisse immédiatement dès qu'il le faut», note Martin Gorski. L'un des avantages, c'est que le site de la division d'Irvine n'est qu'à une vingtaine de minutes du siège de TRD. «Nous pouvons donc réagir extrêmement vite aux besoins des clients, en cas de tours d'essai ou de réparations par exemple», précise le Key Account Manager.

La nouvelle saison de la Monster Energy NASCAR Cup va bientôt débuter : bien entendu, TRD et GF Machining Solutions souhaitent occuper à nouveau ensemble les premières places. ■



Comprendre l'univers des courses

En tant que Group Vice President of Operations chez Toyota Racing Development, Greg Ozmai est responsable des chaînes de livraison internes et externes. Dans une interview, il explique pourquoi GF Machining Solutions est, aujourd'hui comme à l'avenir, un partenaire important de TRD.

Monsieur Ozmai, comment s'est passée la dernière Monster Energy NASCAR Cup pour les équipes Toyota ?

C'était grandiose. Jusqu'à présent, 2016 est la meilleure saison jamais vécue par TRD. Les Toyota Camrys ont décroché 16 victoires et nous avons été champions du classement Constructeurs pour la première fois. Avec quatre coureurs dans le top 5, la Daytona 500 a été l'une des plus importantes courses en individuel de l'histoire de l'entreprise.

Quelle est la part de succès qui revient à GF Machining Solutions ?

Grâce au partenariat avec GF Machining Solutions et à la technologie fournie, TRD développe ses moteurs plus rapidement, et avec davantage de précision et de flexibilité. Grâce à l'automatisation, nous économisons en outre le temps de fabrication de nos composants ; les capacités ainsi libérées sur nos machines sont décisives pour notre production 24/7.

Qu'est-ce qui caractérise GF Machining Solutions en tant que partenaire ?

Nous attachons une grande importance au contact direct et rapide avec nos partenaires. En la matière, GF Machining Solutions a fait preuve d'un engagement remarquable. Nous avons été impressionnés par le nombre de collaborateurs qui se sont impliqués dans la conception de nos dispositifs, et qui ont continué à travailler pour notre réussite. La relation personnelle avec Martin Gorski joue également un rôle de poids dans la collaboration, car dès le départ, il a compris quelles étaient nos exigences par rapport aux courses automobiles.

Qu'est-ce qui est prévu pour la saison qui s'annonce ?

En 2017, en plus des équipes qui ont participé jusqu'à présent, nous allons préparer une sixième équipe Toyota Camry aux courses de la Monster Energy NASCAR Cup. Nous nous attendons également à une croissance continue. Concrètement : nous avons besoin de plus de capacités de production, ce pourquoi nous souhaitons continuer à travailler avec les technologies innovantes de GF Machining Solutions. Il se pourrait également que nous installions d'autres machines dotées de la technologie EDM et de texturation laser. ■

DESCRIPTION DU SITE
VÄLLINGBY, SUÈDE



Précision à la suédoise

Cette année, System 3R fête son jubilé. C'est en 1967 que cette entreprise suédoise, qui appartient à GF Machining Solutions depuis 2001, a entamé son ascension vers le succès. Elle est plus que jamais une référence en matière de haute précision et de génie mécanique orienté vers l'avenir.



Depuis 35 ans au service de l'entreprise suédoise System 3R, Jan Bergwall en est aujourd'hui le Managing Director.

Vällingby est une petite banlieue au nord-ouest de Stockholm. Située non loin de l'aéroport, elle est plutôt peu connue. Mais pour les experts en génie mécanique du monde entier, elle est une référence. En effet, c'est là-bas que TU System 3R, une filiale de GF Machining Solutions, produit des systèmes d'automatisation et solutions de précision destinées à la construction d'outils.

L'entreprise est également connue comme «The Pioneer». Et en effet, les Suédois se sont montrés avant-gardistes. Ils se sont spécialisés dans les produits de haute précision dès 1967, proposant des solutions pour la construction de moules et d'outils, mais aussi pour la production de pièces de haute qualité.

Dans de nombreux pays, System 3R a donc établi de nouvelles normes de qualité qui sont toujours d'actualité 50 ans plus tard. «Nous avons été les premiers dans ce segment, bien avant l'époque où nous n'avions qu'un seul concurrent», explique Jan Bergwall. Il est Managing Director sur le site de Vällingby, où System 3R fabrique encore aujourd'hui ses produits et développe des solutions d'avenir dans son centre d'automatisation ; et ce sous la direction de GF Machining Solutions depuis 2001.

Pour les solutions dédiées à la fabrication d'outils haute précision, les marchés cibles se trouvent hors de Scandinavie. «Nous vendons la plupart des machines en Asie et aux États-Unis, où nous sommes le leader des fabricants fournisseurs d'outils», déclare Bergwall. Il est fier du poste qu'il a réussi à obtenir sur ce site à force de travail. «Avec nos solutions, nous détenons bien 50 pour cent de parts de marché. Dans le fond, nous n'avons qu'un seul concurrent sérieux.»

Vers une usine connectée

En Suède, une équipe centrale de 155 collaborateurs en provenance de 21 pays différents veille à ce succès. Vient s'y ajouter un site R&D en Suisse. Les clients en recherche de solutions haut de gamme sont en revanche partout dans le monde : ainsi, des sociétés de renom telles que Rolex, Canon, Nikon ou encore Gillette utilisent la technologie de System 3R.

Être pionnier, cela signifie aussi contribuer à bâtir de l'avenir. C'est pour cette raison que Jan Bergwall est souvent sur les routes. Il part à la rencontre des clients du monde entier avec les managers produit, les développeurs et les équipes commerciales de GF Machining Solutions. D'une part pour leur fournir une assistance, mais d'autre part aussi pour mieux comprendre les besoins des clients, en permanente mutation. >



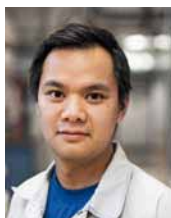
Carlos Bonilla Barbosa, plongeur sous-marin espagnol

Au travail, il monte des robots. En privé, il se passionne pour des choses bien moins accessibles. Né à Malaga en Espagne, Carlos Bonilla Barbosa est fasciné par les fonds marins : «C'est un univers inconnu qui nous attend là-dessous», dit avec passion le jeune homme de 21 ans qui a passé son certificat de plongée loin d'ici, en Colombie. «Là-bas, au large de la côte de Santa Marta, il y a de superbes rifs de corail que je voudrais absolument revoir.» Heureusement, voyager fait également partie de ses hobbies.



Jasko Sabanac, le samouraï bosniaque

Ce bosniaque de naissance qui a fui la guerre en Ex-Yougoslavie en 1992 pour se réfugier en Suède, travaille comme Mechanical Designer pour System 3R depuis 16 ans. Mais bien avant sa carrière d'ingénieur, il s'est consacré au karaté. Aujourd'hui âgé de 52 ans, il est sur les tatamis depuis son adolescence. Il pratique le karaté authentique, celui qui repose sur la philosophie des samourais, et approfondit toujours plus ses connaissances : «J'essaie de transposer leurs maximes dans mon travail», explique Jasko Sabanac. «Cela inclut de toujours respecter les autres, d'agir avec une grande efficacité et de continuer à évoluer sur le plan personnel.»



**Tien San,
le pêcheur paisible**

Construire des ponceuses exige précision et concentration extrêmes. Rien d'étonnant à ce que Tien San cherche une compensation à son travail. Ce Suédois de naissance aux racines vietnamiennes aime jouer au football pour se maintenir en forme. C'est toutefois à la pêche, sur l'un des nombreux lacs du pays, qu'il trouve le plus de repos. Un loisir auquel il s'adonne depuis qu'il a sept ans. «J'aime la pêche : d'un côté, c'est très calme et paisible. Mais dès que j'ai un poisson au bout de ma ligne, tout à coup, il se passe vraiment quelque chose.»



**Anita Mejer,
experte en SF**

Après 30 ans passés chez System 3R, Anita Mejer considère un peu ses collègues comme une deuxième famille : «Beaucoup travaillent ici depuis des années, comme moi. C'est très agréable», dit cette collaboratrice de 59 ans responsable de l'envoi international de jusqu'à deux tonnes de produits System 3R. Son temps libre, elle le passe complètement ailleurs, et plus précisément dans l'espace : «Depuis l'enfance, j'adore les livres de science-fiction ; mon auteur préféré est Arthur C. Clarke, l'auteur de (2001 : l'Odyssée de l'espace.) Et où une Suédoise préfère-t-elle s'installer pour lire ? Près d'un lac, dans une petite cabane en bois, bien sûr.

» Le plus grand défi, Bergwall le voit dans la mise en réseau numérique renforcée. «Industrie 4.0 est une partie importante de notre stratégie d'avenir. Dans ce cadre, nous misons fortement sur l'automatisation par des logiciels qui régule l'interaction entre la machine et le robot. C'est important pour éviter les erreurs. Il y a aussi une meilleure évaluation de toutes les informations sur les processus, par exemple le temps nécessaire aux prochaines étapes de travail ou la prochaine visite d'entretien de la machine. «Dans notre centre d'automatisation de Vällingby, nous travaillons à ce que la représentation de ces données soit agréable pour l'utilisateur.», dit Bergwall.

Une surprise aux États-Unis

Cela fait déjà 35 ans que Jan Bergwall travaille à Vällingby et son travail, il l'aime comme au premier jour. «Le plus passionnant

dans mon boulot, c'est de se faire de nouvelles connaissances dans le monde entier», indique le directeur. «Partout, on fait la connaissance de gens sympas avec lesquels on se trouve des points communs et l'on peut discuter. C'est ça qui me motive dans mon travail.

Parfois, ces rencontres apportent aussi leur lot de surprises. Il y a quelques années, Jan Bergwall s'est rendu à un salon aux États-Unis et il y a rencontré un client qu'il ne connaissait alors pas encore personnellement. Celui-ci a salué Bergwall ainsi : «Vous êtes le Managing Director de cette société de Stockholm. Vous savez quoi ? Vos solutions d'outils sont plutôt chères. Mais vous voulez que je vous dise encore autre chose ? L'investissement en a valu la peine à 100 pour cent. Vos solutions sont les meilleures que l'on puisse acheter ; avec elles, je me suis fait une fortune !» ■



LA CAPITALE DE LA SCANDINAVIE

Stockholm s'intitule volontiers «capitale de la Scandinavie». C'est cependant plutôt une référence à l'économie, car la bourse de Stockholm constitue le centre financier incontesté de l'Europe du nord. Avec 910 000 habitants, Stockholm est en effet plus importante qu'Oslo (660 000) et que Copenhague (590 000). L'Archipel de Stockholm est une vraie merveille de la nature, une composition de 30 000 îles réparties entre le centre ville et la Baltique sur plus de 80 kilomètres. «À chaque fois que des clients nous rendent visite en été, nous faisons un Dinner Cruise avec eux et ensuite, nous faisons un tour à travers ce magnifique archipel», explique Jan Bergwall. «Stockholm est l'une des plus belles villes au monde !»



Sur le site de Vällingby tout est placé sous le signe de la haute précision. Outre des solutions pour la fabrication d'outils et dans le domaine de l'automatisation, les Suédois développent aussi des logiciels sur mesure pour l'interaction entre robots et machines.



NOS OBJECTIFS
**APPRENTISSAGE ET FORMATION
CONTINUE CHEZ GF**

Transmission ciblée des compétences

Comment une entreprise internationale comprenant trois divisions distinctes se prépare-t-elle au mieux aux défis à venir ? Chez GF, un programme d'apprentissages et de formations continues très varié contribue à ce que les collaborateurs du monde entier disposent précisément des compétences importantes nécessaires à la future réussite.

En Amérique, en Europe ou en Asie, les apprentissages et formations continues propres à la société revêtent une place essentielle pour GF. L'offre variée répond aux différents besoins des collaborateurs.

Chaque année, plus de 80 pour cent du personnel bénéficie de formations internes. D'un côté, il y a les activités du groupe qui propose toute une gamme de formations initiales et continues sous l'entité GF Academy. Au programme, des Corporate Trainings portant sur les affaires, les finances, l'encadrement ou les initiatives stratégiques, comme les stages IDEO visant à encourager une culture commune de l'innovation ou l'initiative Value Selling pour renforcer les compétences en distribution. Pour Thomas Lienhardt, Head Talent Management & Learning, c'est évident : «Notre GF Academy a beaucoup évolué ces dernières années. Notre but n'est pas uniquement d'établir une compréhension commune de l'entreprise, mais également d'enseigner exactement les compétences dont nous avons besoin pour réussir à mettre la stratégie 2020 en œuvre.»

Collaborer et réussir

Cependant, les activités initiées par le groupe ne constituent qu'une partie du spectre de formations initiales de GF. De nombreuses mesures de formation de personnel ont lieu au sein des divisions et dans différents pays.

Des stages en rapport avec la sécurité au travail et la protection de la santé y sont organisés, de même que des formations professionnelles spécifiques et des formations continues axées sur la technique. Sont également menés, dans les divisions, les programmes liés aux 7 Habits en vue de la constitution d'équipes et des formations 4DX destinées à renforcer les compétences de mise en œuvre. «Pour nous, il est important que les collaborateurs disposent des instruments adéquats qui leur permettent de collaborer efficacement au-delà des frontières politiques et culturelles», dit Peter Ziswiler, Head of Corporate HR, pour expliciter l'objectif des formations.

Assurer l'avenir

Chez GF, l'apprentissage des jeunes qui entrent dans le métier est l'héritière d'une longue tradition. Elle garantit à l'entreprise de disposer d'un personnel qualifié, justement lors des périodes où celui-ci fait cruellement défaut. Les trois divisions proposent des formations à différents métiers techniques et commerciaux. À l'échelle du groupe, plus de 500 jeunes sont chaque année en apprentissage chez GF. De plus, les jeunes adultes ont également la possibilité de faire des stages pratiques qui leur permettront d'acquérir une expérience professionnelle ciblée. Efficace, le modèle d'apprentissage suisse a été transposé sur les sites GF des États-Unis et de Chine. ■

80%



Chaque année, plus de 80 pour cent collaborateurs bénéficient de formations en interne.

Offre d'apprentissages et formations continues du groupe : GF Academy

- Corporate Trainings (par ex. Industrial Business Training)
 - Initiatives stratégiques (par ex. 4DX)
- Initiatives Stratégie 2020 (par ex. IDEO ou Value Selling)

GF
Piping
Systems

GF
Automotive

GF
Machining
Solutions

Apprentissages et formations continues
dans les divisions

Valeurs de l'entreprise/Stratégie 2020

CHF 6 MILL.

sont investis chaque année par l'entreprise pour l'apprentissage et la formation continue.

>500

apprentis sont formés à plus de 30 métiers.

La formation chez GF a mille et une facettes

Des collaborateurs de chaque division
exposent comment ils ont personnellement tiré
parti de diverses formations.



«La diversité de l'apprentissage m'a séduite dès le départ. Ma plus belle expérience, c'est mon séjour en Chine. C'est tout simplement formidable d'avoir cette possibilité dans une entreprise où l'on est apprenti. J'en ai parlé avec tant d'exaltation que ma petite sœur commence maintenant elle aussi un apprentissage chez GF.»

Tara von Arx
Apprentie en technologie des plastiques
GF Piping Systems
Schaffhouse, Suisse



«Grâce aux «7 Habits Trainings», je redouble d'efforts pour me concentrer sur l'essentiel. Même si l'on connaît la plupart des conseils de comportement, ces formations professionnelles ciblées aident à se les remémorer. Ça m'a beaucoup apporté, tant professionnellement que sur le plan privé.»

Veronique Perot
Chief Accountant
GF Machining Solutions
Paris, France



«En automne 2016, j'ai eu l'occasion de participer à l'une des premières formations IDEO en Chine. Quelques collègues et moi-même avons appris des choses passionnantes sur le Design Thinking. La formation a changé ma vision des choses ; maintenant, j'observe bien plus en profondeur et je réfléchis beaucoup plus à ce que je fais.»

Ann Li
Building Technology Segment Manager
GF Piping Systems
Shanghai, Chine



«Pour moi, la sécurité au travail est la première des priorités. J'ai une grande estime pour les formations en sécurité qui ont régulièrement lieu sur notre site de production. Elles permettent en effet d'identifier les dangers potentiels à temps et d'éviter les accidents en conséquence.»

Shuo Chen
Foreman of molding line
GF Automotive
Kunshan, Chine



«Ce sont les gens qui font l'entreprise»

Peter Ziswiler, Head of Corporate HR, sait à quel point des collaborateurs bien formés sont importants pour l'entreprise. Dans une interview, il révèle en quoi les apprentissages et formations continues de GF et la Stratégie 2020 sont liés.

Monsieur Ziswiler, la Stratégie 2020 a été présentée dans Globe il y a tout juste un an. Quel est le rapport entre les apprentissages et les formations continues et la réorientation de la gamme de produits vers des domaines commerciaux à plus forte marge ?

Un rapport très étroit justement. En fin de compte, ce n'est pas l'entreprise en elle-même qui change ou fait quoi que ce soit ; ce sont les gens qui font d'elle ce qu'elle est et la définissent. Ce n'est que lorsqu'ils disposent des bons instruments que les collaborateurs peuvent donner corps à la stratégie.

Concrètement, qu'est-ce que cela signifie pour la mise en œuvre de la Stratégie 2020 ?

Pour pouvoir atteindre les objectifs visés, nous avons besoin de collaborateurs très motivés et très bien formés. Il est important que chez GF, nous ayons une même compréhension de ce qui est nécessaire pour rester sur la voie du succès. C'est à partir de ce principe que nous n'avons cessé de peaufiner le programme de formations de notre GF Academy ces dernières années.

L'une des orientations stratégiques consiste à augmenter le potentiel d'innovation et de distribution. Comment les HR peuvent-elles apporter leur soutien en la matière ?

Afin d'augmenter la cadence d'innovation dans les trois divisions, GF va implémenter l'approche de la société californienne IDEO, le «Design Thinking», à l'échelle mondiale. Dans les deux ans à venir, nous souhaitons qu'environ 1000 collaborateurs des domaines R&D, conception produits, marketing et ventes se familiarisent avec ce «Design Thinking». Par ailleurs, une formation portant sur le «Value selling» est actuellement en cours d'élaboration afin de renforcer nos compétences en matière de distribution.

La formation continue de nos collaborateurs s'avère donc être un préalable décisif pour le succès de l'entreprise. Quel rôle le recrutement des nouveaux collaborateurs joue-t-il ?

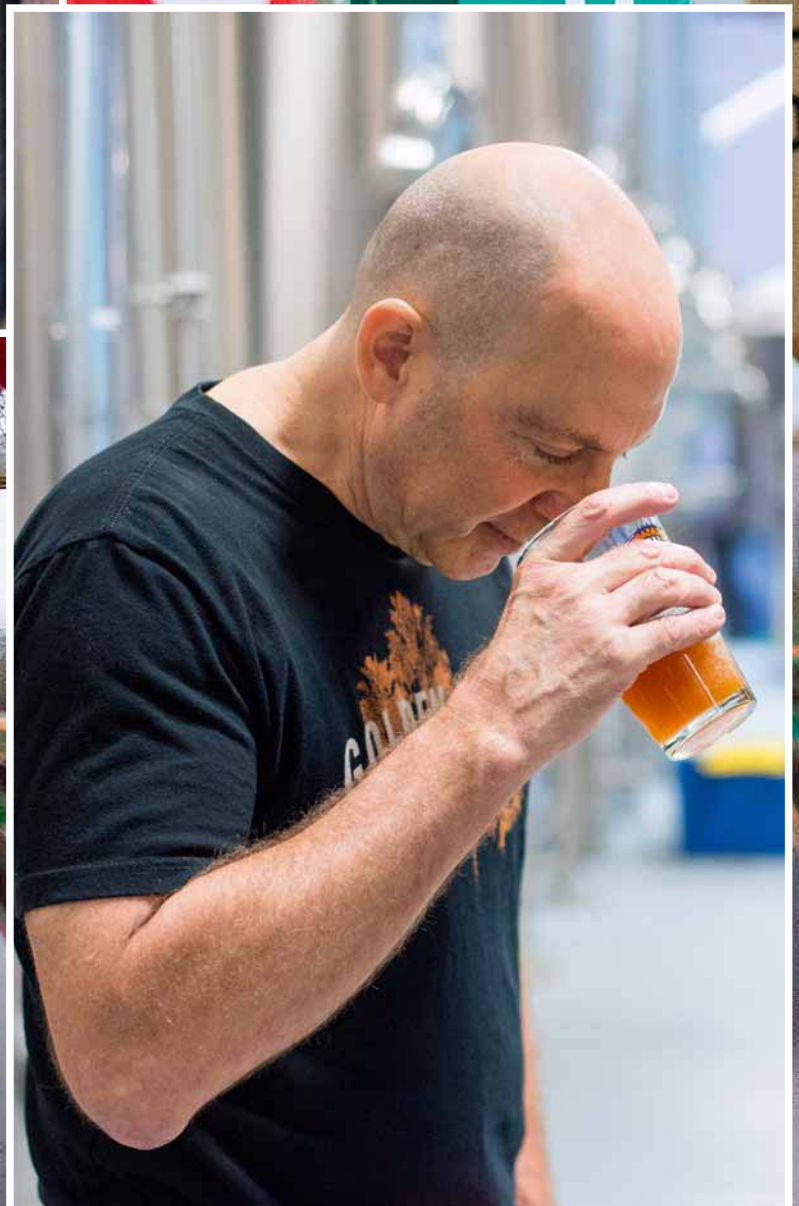
Avant tout : notre objectif est de pourvoir 70 pour cent de tous les postes de cadre qui se libèrent par des talents que nous avons en interne. Ces deux dernières années, nous y sommes plutôt bien parvenus. Bien sûr, le recrutement externe a une grande importance aussi. Toutes nos divisions ont également besoin de personnes douées et ambitieuses, venant de l'extérieur et apportant des idées nouvelles, avec d'autres expériences et points de vue. L'important, c'est que les nouveaux collaborateurs soient compatibles avec la culture GF. Voici ma devise : Don't hire for a job, hire for the company ! ■



«Pour moi, il est extrêmement important de toujours être à la pointe de la technique. L'année dernière, j'ai par exemple suivi une formation intensive sur la fabrication additive et la technologie laser. Les concepteurs des machines m'ont parfaitement familiarisé avec les nouvelles technologies. Je suis donc en mesure d'encadrer mes clients au mieux.»

Ali Janes
Field Service Engineer
GF Machining Solutions
Yorba Linda, États-Unis

NOS MARCHÉS
TECHNIQUE DE BRASSAGE



Un bien savoureux travail : Les brasseurs de craft beer du monde entier attachent de l'importance à conserver une grande part de travail manuel afin de se démarquer des bières industrielles. Pour le refroidissement de leurs bières originales et tendance, les brasseries des États-Unis sont de plus en plus nombreuses à faire confiance à GF Piping Systems et au système de refroidissement COOL-FIT ABS Plus.

Une bière noble parfaitement fraîche

Partout dans le monde, les fans de craft beer sont de plus en plus nombreux. C'est d'autant plus vrai aux États-Unis, où des brasseurs innovants animent fortement le marché, pour la plus grande joie des amateurs de bière et de GF Piping Systems. En effet, les systèmes de conduites de réfrigération de la division sont très appréciés des nouvelles stars du brassage.

Une bière, s'il vous plaît ! Une commande sans ambiguïté il y a quelques années, mais plus tout à fait aujourd'hui. Avec les craft beers artisanales telles la Pale Ale ou la Honey Beer, les cartes des bars ne cessent de se diversifier et de nouvelles bières y font leur entrée.

«Il y a dix ans, à mon arrivée dans le segment de la brasserie, il n'y avait pas plus de 1000 brasseries craft beer ici, pour au moins 4500 aujourd'hui», se souvient Dan Strömberg. Cooling Market Segment Manager chez GF Piping Systems ; il connaît le marché de la bière, en plein essor, comme sa poche. Aux États-Unis, il accompagne des brasseries depuis dix ans. D'après la Brewers Association américaine, pour la seule année 2015, les ventes des brasseries craft beer des États-Unis ont augmenté de 16 pour cent, atteignant ainsi les USD 22 milliards, alors que le marché de la bière classique a stagné.

Dan Strömberg voit plusieurs raisons à cela : «Les plus jeunes, surtout, veulent du changement et sont ouverts aux nouveautés.» En outre, de plus en plus de femmes découvrent quelques-unes de la bonne centaine de variétés aux goûts de fruits exotiques, de citron ou de malt prononcé.

La bière doit être fraîche

Pour GF Piping Systems, cette évolution dissimule un énorme potentiel commercial. En effet, afin de livrer toujours la même qualité, les nouveaux maîtres brasseurs ont eu aussi besoin de solutions haute qualité pour équiper leurs brasseries. Cela inclut un bon système de réfrigération pour le processus de brassage. En la matière, GF Piping Systems a la solution : COOL-FIT ABS Plus, un système de réfrigération pré-isolé composé de tubes, raccords, soupapes et entraînements surtout utilisé dans l'industrie alimentaire.



Dan Strömberg, Cooling Market Segment Manager chez GF Piping Systems, connaît le marché de la craft beer en plein essor comme sa poche. Aux États-Unis, il accompagne des brasseries depuis dix ans.

«Avec ce système, les brasseries réfrigèrent leurs réservoirs d'eau froide, de fermentation et sous pression ainsi que leurs échangeurs de chaleur et chambres froides de stockage. Selon la variété, le processus dure deux à huit semaines», explique Dan Strömberg. Dans la bière jeune, les bactéries nécessaires à la fermentation meurent s'il fait trop chaud ; il faut donc refroidir en permanence. Pour ce faire, les brasseries pompent de l'eau mêlée à du propylène-glycol et l'acheminent dans les parois extérieures des réservoirs via les conduites tubulaires de GF Piping Systems. COOL-FIT ABS Plus peut démontrer son efficacité, car le système fonctionne sans maintenance et il ne rouille pas. De plus, il est éco-énergétique et facile à installer.

De nombreuses brasseries utilisent d'autres produits GF Piping Systems, par exemple les tubes ecoFIT pour la distribution d'eau et les systèmes à tuyau double destinés au transport de produits chimiques. Par ailleurs, D. Strömberg et ses collègues conseillent les clients lors de la planification et ils forment les installateurs. À ce jour, 500 brasseries des États-Unis, du Canada et d'Amérique centrale misent sur GF Piping Systems. «Cela fait déjà plus de dix ans que nous ne cessons de croître ; grâce aussi à notre très bonne réputation dans ce segment», dit Strömberg, ravi.

Un marché tendance qui a du potentiel

Cela tient également à la relation particulière qu'entretiennent entre elles les brasseries craft beer qui se voient un peu comme à la tête d'un mouvement de contestation contre les grandes brasseries industrielles. «Bien entendu, les petites entreprises se livrent à une concurrence féroce ; mais malgré tout, de nombreux brasseurs sont liés d'amitié», ajoute Strömberg.

C'est une bonne chose pour GF Piping Systems. Sur les salons et festivals branchés consacrés à la craft beer aux États-Unis, houblon et durée de fermentation ne sont pas les seuls sujets de conservation des brasseurs. «Ils recommandent aussi notre système COOL-FIT. Nous avons déjà obtenu des commandes supplémentaires par ce biais.», rapporte Strömberg.

Sur ce marché tendance comme sur celui de l'alimentaire et des boissons, un fort potentiel attend encore GF Piping Systems. Dan Strömberg a donc obtenu du renfort : depuis l'été 2016, sa collègue Angela Sampaio s'occupe de l'Amérique centrale et de l'est des États-Unis. Dan Strömberg conclut : «Bientôt, nous allons travailler avec une plus grande équipe de distribution de COOL-FIT, parce qu'à l'heure actuelle, pas moins de 350 projets de brasserie sont prévus dans notre zone de ventes.» Alors, dans ce cas : Cheers ! ■



DE TOUT CŒUR
DANIELA CAMERONI

Tisser des liens en apprenant la langue

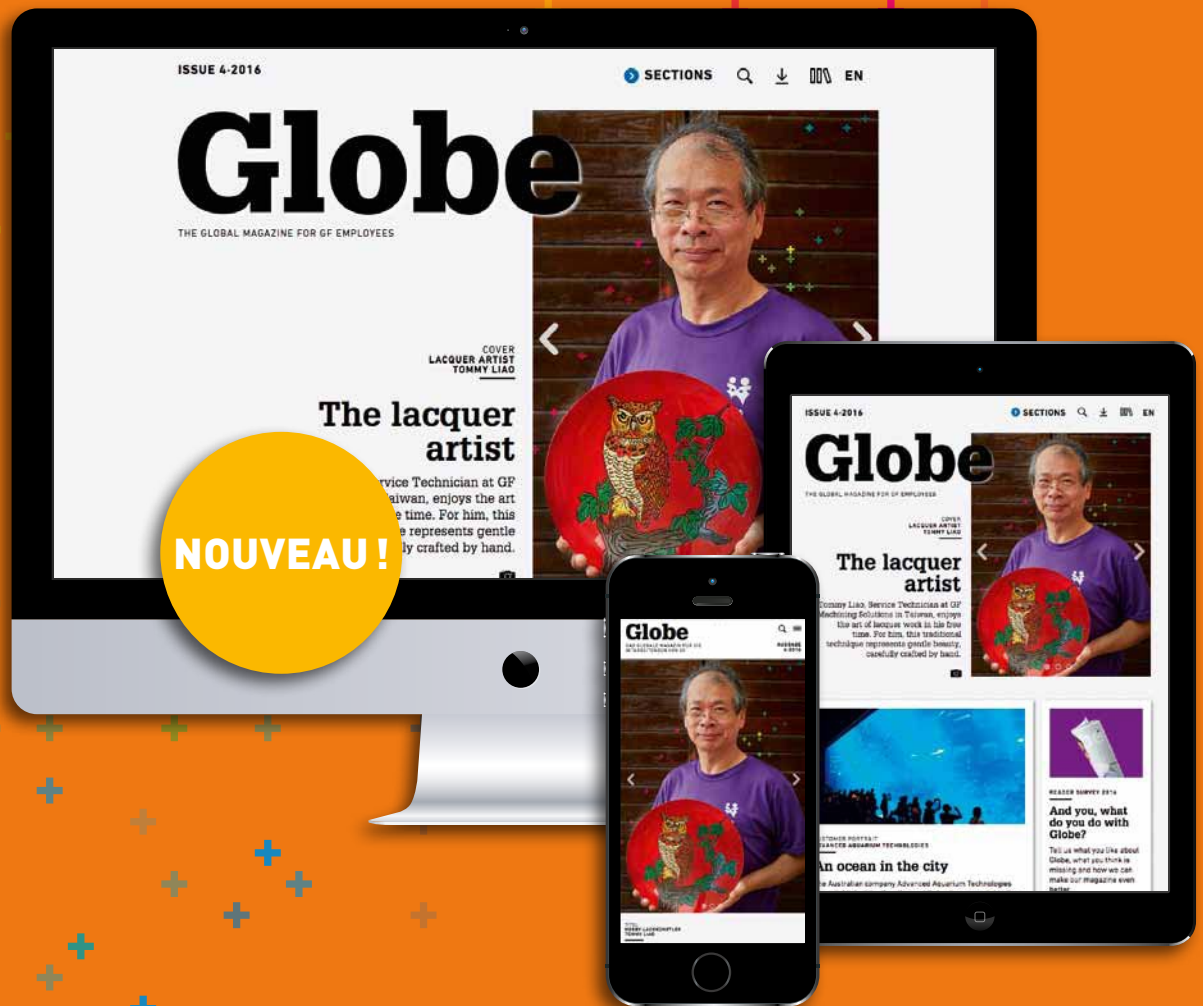
Parler la langue d'une communauté donne aux gens le sentiment d'en faire partie. Ayant elle-même passé huit ans à l'étranger, Daniela Cameroni en sait quelque chose. Cette collaboratrice de GF Machining Solutions à Losone, Suisse, aide les réfugiés à s'adapter à leur nouvel univers en leur enseignant la langue officielle locale, l'italien. «Après avoir fui sur des milliers de kilomètres pour se retrouver si loin de leur pays natal, la plupart d'entre eux n'ont qu'une envie : poser enfin leurs bagages.» Pour ce faire, la langue est essentielle, et c'est donc pour cette raison que chaque semaine, elle donne des cours à un groupe de dix à 20 participants. En plus de la grammaire et du vocabulaire, c'est surtout le quotidien qui est au cœur de l'apprentissage : les procédures administratives ou encore les courses.

Daniela Cameroni a commencé il y a de cela une bonne année. Au moment où, en Europe, les informations ont abondé sur les gens qui, fuyaient, elle a compris : «Je ne dois pas m'arrêter à seulement partager des infos sur Facebook.» Elle a eu connaissance des cours de langue organisés dans sa ville natale de Bellinzona par un réseau de bénévoles. Dans le cadre de son enseignement, elle a fait connaissance avec une famille qu'elle porte tout particulièrement dans son cœur. Ils se retrouvent pour des cours supplémentaires ou des séances de cuisine communes. De plus, Daniela Cameroni aide les trois jeunes enfants et leurs amis à faire leurs devoirs. «Ils n'attendent rien et sont infiniment reconnaissants. Et le fait de pouvoir donner aux enfants la perspective d'un meilleur avenir me ravit.» ■



Daniela Cameroni

est Order Processing Assistant chez GF Machining Solutions à Losone depuis cinq ans. Elle est en charge du processus de commande des machines EDM produites sur le site. Avec ses collègues de la production, elle coordonne en outre la planification et édite les documents de facturation, d'exportation et d'expédition.



Plus de **Globe** où que vous soyez !



Le magazine des employés de GF existe désormais aussi en version mobile. Vous pouvez donc vous plonger dans GF n'importe où dans le monde et lire très confortablement le magazine sur votre smartphone ou votre tablette. Un clic suffit pour voir apparaître des photos et vidéos supplémentaires et profiter d'un plaisir de lecture complètement nouveau.

globe.georgfischer.com

Vous avez des questions ou des suggestions sur Globe Online ? Nous nous ferions un plaisir de recevoir votre contribution à : globe@georgfischer.com

CHEZ MOI TEKIRDAĞ, TURQUIE

Le raki turc est connu dans le monde entier. Ce que peu de gens savent en revanche, c'est que la meilleure de nos eaux-de-vie provient de Tekirdağ, ma ville natale. La région à l'ouest d'Istanbul a bien plus à offrir que des spiritueux héritiers d'une longue tradition. Il n'y a qu'à s'asseoir sur un banc du pittoresque port de Tekirdağ pour saisir en un instant ce que je veux dire. Ici, tandis que je regarde la mer et que j'écoute les mouettes, le parfum des spécialités turques s'échappe des petits restaurants alentour.

J'habite moi-même tout près depuis six ans, à Çorlu. De là-bas, il me faut environ 45 minutes pour arriver au bureau de GF Piping Systems. J'y travaille au service marketing de la distribution. Sur la route, on perçoit très bien le changement qui s'opère dans la région. De plus en plus d'entreprises s'installent à Tekirdağ. La région plutôt rurale évolue, contrastant ainsi pleinement avec le charme idyllique des villages des environs. Personnellement, j'aime passer le week-end à la campagne, dans ma famille, au nord de Çorlu. Quand je n'y aide pas mes parents à s'occuper de la récolte, je profite de mon temps libre pour me promener ou faire du sport. Les possibilités offertes en la matière par la région de Tekirdağ sont nombreuses. ■



Bilal Dönmez

travaille chez GF Piping Systems Cerkezkoy, Turquie. Il y est responsable de la distribution au sein du pays et pour mener sa tâche à bien, il doit se concerter avec de nombreux services du site. Il dispatche les commandes de tout le pays vers la production, l'assurance qualité ou l'expédition et encadre la suite de la procédure.

À ne manquer sous aucun prétexte à Tekirdağ

Des délices tout ronds

Les köfte sont des boulettes de viande qui ont fait la renommée de Tekirdağ au-delà des frontières turques. L'idéal est de les savourer avec un plat traditionnel au yoghourt et un verre de raki.

Une longue histoire

L'histoire de la région remonte à l'Antiquité. Pour en savoir plus sur le sujet, la visite des musées de Rákóczi et de Tekirdağ sera fort utile. www.tekirdag.com/v/history

Décollage et plongée

Parapente dans les baies de la mer de Marmara ou plongée dans des eaux cristallines : les fans de sport ne devraient pas être déçus, surtout en été. www.turkeyparagliding.com/tekirdag.html

Pour les œnologues amateurs

Les vins de la région comptent parmi les meilleurs de Turquie. Pour s'en convaincre, une route des vins s'impose. www.barbarewines.com

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Vous souhaitez présenter votre pays à vos collègues GF ? Nous serions ravis de recevoir un e-mail de votre part à ce sujet à l'adresse globe@georgfischer.com et comportant «Chez moi» en objet. Tous les courriers reçus participent au jeu gagnant mentionné à la page 40.



«Je regarde souvent la mer et j'écoute les mouettes, tandis que le parfum des spécialités turques s'échappe des petits restaurants tout autour.»

Bilal Dönmez

Collaborateur au marketing de distribution chez
GF Piping Systems Cerkezkoy, Turquie

GLOBE 1·2017 MENTIONS LÉGALES

Publié par

Georg Fischer Ltd.
Beat Römer, Communication du groupe
Amsler-Laffon-Str. 9
CH-8201 Schaffhouse

Tel. : +41 (0) 52 631 1111
Fax : +41 (0) 52 631 2863

globe@georgfischer.com
www.georgfischer.com

Direction du projet

Ute Schnier, Lena Koehnen (GF)

Collaborateurs de la rédaction

Julia Obst (GF Piping Systems),
Tina Köhler (GF Automotive),
Paul Thickett (GF Machining Solutions)

Production

Signum communication GmbH,
Mannheim, Deutschland

Traduction

Baker & Harrison, Munich, Allemagne

Impression version chinoise

DE Druck Europa GmbH, Berlin, Allemagne

Impression autres versions

abc Druck GmbH, Heidelberg, Allemagne

Crédit iconographique

Alberto Bernasconi, Antoine Doyen, David Zentz, Helmuth Scham, Jonathan Browning, Mikhail Dudarev, Olivier Hess, Peter Hoelstad, sevdin, Silvia Kriens, Timo Volz, Toyota Sports Media, Wikipedia/Benoit Derrier

Illustrations diverses : GF



Globe est publié quatre fois par an en allemand, anglais, français, italien, espagnol, turc et chinois avec un tirage total de 14 000 exemplaires.

Le prochain numéro sera publié en juin, fin de la rédaction le 17 mars 2017.

JEU GAGNANT

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Saisissez votre chance !

Rempotez un iPad Air 2, des écouteurs Bose sans fil ou une enceinte JBL Bluetooth. Cette fois-ci nous tirons au sort les prix parmi tous les collaborateurs qui participent aux rubriques **Hello!**, **3x3** et **Chez moi**. Ecrivez à globe@georgfischer.com en indiquant l'objet correspondant. Nous nous ferons un plaisir de recevoir vos envois. Les gagnants seront indiqués dans le prochain numéro de Globe.

Voici les gagnants de cette édition de Globe :

- 1^{er} prix :** Jenelle Edwards (GF Piping Systems, Australie)
- 2^e prix :** Christophe Retaud (GF Piping Systems, France)
- 3^e prix :** Nuno Da Silva (GF Piping Systems, Suisse)

Tous les envois qui n'ont pas pu être pris en compte dans la version imprimée peuvent être consultés en ligne sur : globe.georgfischer.com

Date limite de participation : 17 mars 2017.

Conditions de participation

Ce jeu gagnant est organisé par GF. Peuvent y participer tous les collaborateurs de GF. Le gagnant sera tiré au sort parmi les envois adressés dans les délais. Le règlement en espèces, en nature ou l'échange des gains sont exclus. Les participants acceptent que leur nom soit mentionné s'ils gagnent. Aucun recours légal n'est autorisé.



IPAD AIR 2
32 GB



**ÉCOUTEURS SANS FIL
SOUNDSPORT
BOSE**



**ENCEINTE
BLUETOOTH
JBL**

POUR EN SAVOIR ENCORE PLUS

Devenez membre de notre communauté en croissance rapide sur les médias sociaux et soyez les premiers à être informés des toutes dernières nouvelles du monde de GF. Vous pouvez suivre GF sur Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn et Xing : vous y trouverez des commentaires en direct, des informations de fond exclusives, d'intéressants faits et jeux gagnants, des interviews, de surprenantes histoires liées à la longue histoire de GF, et bien plus encore. Vous souhaitez contribuer à nos chaînes de médias sociaux ? Dans ce cas, écrivez-nous à : socialmedia@georgfischer.com

